



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

# OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Saturday, 15th October, 1938. WINDHOEK Saturday, 15 Oktober 1938. No. 764

## CONTENTS.

## INHOUD.

	Page.		Bladsy.
<b>Proclamation —</b>		<b>Proklamasie —</b>	
No. 23.	Prorogation of Legislative Assembly . . . . .	No. 23.	Prorogering van Wetgewende Vergadering . . . . .
No. 24.	Prevention of Cruelty to Animals: Amendment Proclamation . . . . .	No. 24.	Wysigingsproklamasie op die Voorkoming van Mishandeling van Diere, 1938 . . . . .
No. 25.	Dealing in Unwrought Precious Metals Proclamation, 1938, applied to Rehoboth Gebiet . . . . .	No. 25.	Die Proklamasie oor die Handeling in Ruwe Edele Metale, 1938, op die Rehoboth Gebiet toegepas . . . . .
<b>Government Notices —</b>		<b>Goewermentskennisgewings —</b>	
No. 162.	Omaruru Cattle Improvement Area: Appointment of Board . . . . .	No. 162.	Omaruru Beesteverbeteringsgebied: Aanstelling van Raad . . . . .
No. 163.	Pound at Springvale: Disestablishment of . . . . .	No. 163.	Skut te Springvale: Sluiting van . . . . .
No. 164.	Registering Officer, Keetmanshoop: Appointment of . . . . .	No. 164.	Registrasiebeampte, Keetmanshoop: Aanstelling van . . . . .
No. 165.	Registrar of Deeds: Appointment of . . . . .	No. 165.	Registrateur van Aktes: Benoeming van . . . . .
No. 166.	Registrar of Companies: Appointment of . . . . .	No. 166.	Registrateur van Maatskappye: Benoeming van . . . . .
No. 167.	Grazing Fees: Berseba Native Reserve . . . . .	No. 167.	Weidingsfooie: Berseba Naturellerreserwe . . . . .
No. 168.	Electricity Supply Regulations: Windhoek Amendment of . . . . .	No. 168.	Elektrisiteitslewerings Regulasies: Windhoek, Wysiging van . . . . .
No. 169.	Registrar of Deeds: Appointment of . . . . .	No. 169.	Registrateur van Aktes: Benoeming van . . . . .
No. 170.	Registrar of Companies: Appointment of . . . . .	No. 170.	Registrateur van Maatskappye: Benoeming van . . . . .
No. 171.	Cattle Improvement Regulations: Amendment of . . . . .	No. 171.	Beesteverbeteringsregulasies: Wysiging van . . . . .
No. 172.	Cattle Improvement Board, Windhoek Area: Appointment of Member . . . . .	No. 172.	Beesteverbeteringsraad, Windhoek Gebied: Aanstelling van Lid . . . . .
<b>General Notices —</b>		<b>Algemene Kennisgewings —</b>	
No. 67.	Bank's Statement — August, 1938 . . . . .	No. 67.	Bankeopgawe — Augustus 1938 . . . . .
No. 68.	Sale in Execution: S.W.A. Administration vs. H. Friedrich . . . . .	No. 68.	Geregtelike Verkoop: S.W.A. Administrasie teen H. Friedrich . . . . .
No. 69.	Application for Conversion of Mining Claims: Otavi-Minen und Eisenbahn-Gesellschaft . . . . .	No. 69.	Aansoek om omsetting van 'n Mynkleim: Otavi-Minen und Eisenbahn-Gesellschaft . . . . .
<b>Advertisements —</b>		<b>Advertensies —</b>	
Estate Notices, etc., etc. . . . .	1510	Boedelkennisgewings, ens., ens. . . . .	1510

**PROCLAMATIONS**

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 23 of 1938.]

WHEREAS by sub-section (3) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the Administrator may from time to time by Proclamation prorogue the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the 25th day of January, 1939.

This Proclamation shall be deemed to have been in operation as from the first day of July, 1938.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 8th day of October, 1938.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

No. 24 of 1938.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to the prevention and punishment of cruelty to animals;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *one* of the Prevention of Cruelty to Animals Proclamation, 1919 (Proclamation No. 17 of 1919), is hereby amended by the insertion after the words "Union Parliament" of the words "as amended by the Prevention of Cruelty to Animals Act, 1914, Amendment Act, 1922 (Act No. 14 of 1922), and the Prevention of Cruelty to Animals Act, 1914, Amendment Act, 1928 (Act No. 10 of 1928), of the said Parliament".

2. This Proclamation shall be called the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Proclamation, 1938.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 6th day of October, 1938.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

No. 25 of 1938.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said Agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed *inter alia* that the Administrator after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to extend to the Territory referred to in the Agreement as the *Gebiet*, the operation of any law in force in the Territory of South West Africa, if he considered such extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that, from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS after consultation with the Magistrate of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the Territory of South West Africa and of the *Gebiet*, to extend to the *Gebiet* the operation of the Dealing in Unwrought Precious Metals Proclamation, 1938 (Proclamation No. 5 of 1938);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

**PROKLAMASIES**

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,  
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 23 van 1938.]

NADEMAAL deur subartikel (3) van artikel *neëntien* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925" van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, voorsiening gemaak word dat die Administrateur van tyd tot tyd deur Proklamasie die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika kan prorogeer;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wetgewende Vergadering geprorogeer word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika prorogeer tot die 25ste dag van Januarie 1939.

Hierdie Proklamasie word geag in werking te gewees het vanaf die eerste dag van Julie 1938.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 8ste dag van Oktober 1938.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

No. 24 van 1938.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die voorkoming en bestrawwing van mishandeling van diere verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel *een* van die "Proklamatie op het Tegengaan van Wreedheid tegen Dieren, 1919" (Proklamasie No. 17 van 1919) word hiermee gewysig deur die woorde "zoals gewijzigd door de Voorkomen van Mishandeling van Dieren Wet 1914, Wijzigings Wet, 1922 (Wet No. 14 van 1922), en 'Die Voorkoming van Mishandeling van Dieren Wet, 1914, Wysigings Wet, 1928' (Wet No. 10 van 1928) van het gezegde Parlement" na die woorde "Unie Parlement" in te voeg.

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op die Voorkoming van Mishandeling van Diere 1938.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 6de dag van Oktober 1938.

D. G. CONRADIE,  
*Administrateur.*

No. 25 van 1938.]

NADEMAAL deur paragraaf *vier* van die Ooreenkoms tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kapitein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van die voormelde Gemeente gesluit, watter ooreenkoms deur Proklamasie van die Administrateur, gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom is dat die Administrateur, na oorleg met die Raad van die voormelde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid sou besit om die werking van enige wet wat binne die Gebied Suidwes-Afrika van krag is op die landstreek wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* genoem word uit te brei, indien hy sodanige uitbreiding in die belange of van die Gebied Suidwes-Afrika of van die *Gebiet* raadsaam en wenslik ag;

EN NADEMAAL deur artikel *een* van "De Rehoboth Aangelegenheden Proklamatie, 1924" (Proklamasie No. 31 van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te fungeer en dat al die bevoegdhede, funksies en pligte deur wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth sou berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na oorleg met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit raadsaam en wenslik ag in die belange van die Gebied Suidwes-Afrika en van die *Gebiet* om die werking van die Proklamasie oor die Handel-drywe in Ruwe Edele Metale, 1938 (Proklamasie No. 5 van 1938), op die *Gebiet* uit te brei;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

The Dealing in Unwrought Precious Metals Proclamation, 1938 (Proclamation No. 5 of 1938), together with all amendments thereof or additions hereto which may hereafter be enacted, and all regulations which have been or may hereafter be made thereunder shall be of full force and effect in the Territory referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to the Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as amended by section *fourteen* of the Rehoboth Gebiet Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928).

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 6th day of October, 1938.

D. G. CONRADIE,  
*Administrator.*

1. Die Proklamasie oor die Handeldrywe in Ruwe Edele Metale, 1938 (Proklamasie No. 5 van 1938), tesame met alle wysigings daarvan of byvoegsels daartoe wat hierna verorden mag word, en alle regulasies wat in verband daarmee opgetrek is of wat hierna opgetrek mag word, is van volle krag en werking in die gebied na verwys as die *Gebiet* in die Ooreenkoms bevat in die Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedateer die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923), soos gewysig deur artikel *veertien* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-Gebiet-Aangeleenthede, (Proklamasie No. 9 van 1928).

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 6de dag van Oktober 1938.

D. G. CONRADIE,  
*Admiistrateur.*

## Government Notices.

## Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,  
*Secretary for South West Africa.*

Office of the Administrator,  
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,  
*Sekretaris vir Suidwes-Afrika.*

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 162.] [15th October, 1938.

### OMARURU CATTLE IMPROVEMENT AREA: APPOINTMENT OF BOARD.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-sections (1), (2), (3) and (4) of section *three* of the Cattle Improvement Ordinance, 1930 (No. 10 of 1930), as amended, to re-appoint the following persons, in addition to the Government Veterinary Officer for the district of Omaruru, to serve on the Board created by him for the district of Omaruru, for a period of two years from the 15th September, 1938:—

ROELOF ANDRIES LOOTS, Jnr.  
ERNST HECHT.

No. 163.] [15th October, 1938.

### POUND AT SPRINGVALE: DISTRICT GOBABIS: DISESTABLISHMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the disestablishment of the Pound at Springvale, District of Gobabis, with effect from 1st November, 1938.

No. 164.] [15th October, 1938.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. FREDERIK WILHELM VOGES as a Registering Officer, for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Keetmanshoop, as published under Government Notice No. 111 of the twenty-fifth day of May, 1932, vice Mr. H. P. Gous, transferred.

No. 165.] [4th October, 1938.

### REGISTRAR OF DEEDS: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Deeds for South West Africa at Windhoek, in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of Proclamation No. 21 of 1919, with effect from the 4th October, 1938, vice Mr. H. F. Dowling transferred and pending the assumption of duty of Mr. H. W. S. Birch and with effect from the 11th October, 1938, during Mr. Birch's absence on duty.

No. 166.] [4th October, 1938.

### REGISTRAR OF COMPANIES: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that GERT HENDRIK OLIVIER has been appointed to act as Registrar of Companies in South West Africa in terms of sub-section (2) of section *three* of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928) from the 4th October, 1938, vice Mr. H. F. Dowling and pending the assumption of duty of Mr. H. W. S. Birch, and from the 11th October, 1938, during Mr. Birch's absence on duty.

No. 162.] [15 Oktober 1938.

### OMARURU BEESTEVERBETERINGS- AANSTELLING VAN RAAD.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikels (1), (2), (3) en (4) van artikel *drie* van die Beesteverbeterings-Ordonnansie 1930, (No. 10 van 1930), soos gewysig, die volgende persone, behalwe die Regeringsveerarts vir die distrik van Omaruru, weer aan te stel om op die Raad te dien wat deur hom vir die distrik van Omaruru in die lewe geroep is, vir 'n tydperk van twee jare vanaf die 15de September, 1938:—

ROELOF ANDRIES LOOTS, Jnr.  
ERNST HECHT.

No. 163.] [15 Oktober 1938.

### SKUT TE SPRINGVALE, DISTRIK GOBABIS: SLUITING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die sluiting van die skut te Springvale, Distrik Gobabis, ingaande vanaf 1ste November 1938 goed te keur.

No. 164.] [15 Oktober 1938.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. FREDERIK WILHELM VOGES as 'n Registrasie-beampte vir die doel om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie-beamptes toegeken is deur die regulasies opgestel in gevolge die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924), ten aansien van die geproklameerde kring van Keetmanshoop, soos gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 111 van 25 Mei 1932, in die plek van Mnr. H. P. Gous, wat verplaas is.

No. 165.] [4 Oktober, 1938.

### REGISTRATEUR VAN AKTES: BENOEMING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER benoem is as Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika te Windhoek, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *dertien* van Proklamasie No. 21 van 1919, ingaande vanaf 4 Oktober 1938, in die plek van mnr. H. F. Dowling wat verplaas is, tot tyd en wyl mnr. H. W. S. Birch diens aanvaar en met ingang vanaf 11 Oktober 1938, gedurende mnr. Birch se afwesigheid op diens.

No. 166.] [4 Oktober 1938.

### REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPYE: BENOEMING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat GERT HENDRIK OLIVIER benoem is as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *drie* van die Maatskappy-Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928) in die plek van mnr. H. F. Dowling, ingaande vanaf 4 Oktober 1938, tot tyd en wyl mnr. H. W. S. Birch diens aanvaar en vanaf 11 Oktober 1938 gedurende mnr. Birch se afwesigheid op diens.

No. 167.]

[15th October, 1938.

## GRAZING FEES: BERSEBA NATIVE RESERVE.

The Administrator has been pleased, in terms of section six of the Native Reserves Trust Funds Administration Proclamation, 1924 (Proclamation No. 9 of 1924), as amended by section *twenty-six* of the Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), and by section *two* of the Native Reserves Trust Funds Amendment Proclamation, 1936 (Proclamation No. 21 of 1936), to levy grazing fees at the rates set out in the Schedule hereto annexed on all owners of stock kept in the Berseba Hottentot Territory, which was set aside as a native reserve under the provisions of section *sixteen* of the Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), by Government Notice No. 237 of the fifth day of December, 1930, the said levy having been approved of by the adoption of a resolution by a majority at a representative meeting of the adult native males resident or possessing substantial interests in the said Berseba Hottentot Territory duly convened after adequate notice at the instance of the Native Commissioner of Keetmanshoop.

The said grazing fees shall fall due on the first day of every month in arrear.

## SCHEDULE.

*Tariff of Grazing Fees: Berseba Hottentot Territory.*

LARGE STOCK: Excluding calves under one year old, donkeys, and bulls approved by the Reserve Superintendent or Native Commissioner —

From 1 to 50 . . . . .	2d per head per month.
From 51 upwards . . . . .	3d per head per month.
Scrub bulls . . . . .	4d per head per month.

## DONKEYS:

Geldings and Mares . . . . .	3d per head per month.
Donkey jacks . . . . .	4d per head per month.

SMALL STOCK: Excluding lambs and kids under six months old —

From 1 to 200 . . . . .	¼d per head per month.
From 201 upwards . . . . .	½d per head per month.

This tariff applies as from the first day of January, 1939, until which date the fees shall be half of the foregoing tariff.

No. 167.]

[15 Oktober 1938.

## WEIDINGSFOOIE: BERSEBA NATURELLERESERWE.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens artikel ses van die Naturelle Reservaten-Trustfonds Administratie Proklamatie 1924 (Proklamasie No. 9 van 1924), soos gewysig deur artikel *ses-en-twintig* van die Naturelle-Administratie Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928) en deur Artikel *twee* van die Naturelle-reserwe Trustfonds Wysigingsproklamasie 1936 (Proklamasie No. 21 van 1936), weidingsfooie teen die tariewe uiteengesit in die Bylae hiervan te hef op alle eienaars van vee wat aangehou word in die Berseba Hottentotgebied wat kragtens die bepaling van artikel *sestien* van die Naturelle Administratie Proklamatie 1922 (Proklamasie No. 11 van 1922) deur Goewermentskennisgewing No. 237 van die vyfde dag van Desember 1930 opsy gesit is as 'n naturrellerreserwe, die genoemde heffing synde goedgekeur by wyse van 'n resoluusie wat deur die meerderheid aangeneem is in 'n verteenwoordigers-vergadering van volwasse manlike inwoners van of persone wat 'n wesentlike belang het in die genoemde Berseba Hottentotreserwe. Sodanige vergadering is behoorlik byeengeroep na genoegsame kennisgewing op die versoek van die Naturelle Kommissaris van Keetmanshoop.

Die gemelde weidingsfooie is betaalbaar op die eerste dag van elke maand vir die afgelope maand.

## BYLAE.

*Tarief van Weidingsfooie: Berseba Hottentotgebied.*

GROOTVEE: Met uitsluiting van kalwers onder een jaar, donkies, en bulle wat deur die Reserwe Superintendent of Naturelle Kommissaris goedgekeur is —

Vanaf 1 tot 50 . . . . .	2d per stuk per maand.
Vanaf 51 opwaarts . . . . .	3d per stuk per maand.
Minderwaardige Bulle . . . . .	4d per stuk per maand.

## DONKIES:

Reuns en Merries . . . . .	3d per stuk per maand.
Eselhingste . . . . .	4d per stuk per maand.

KLEINVEE: Met uitsluiting van lammers en boklammers onder ses maande —

Vanaf 1 tot 200 . . . . .	¼d per stuk per maand.
Vanaf 201 opwaarts . . . . .	½d per stuk per maand.

Hierdie tarief tree in werking vanaf die eerste dag van Januarie 1939. Tot op hierdie datum is die fooie die helfte van voormelde tarief.

No. 168.]

[15th October, 1938.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulation framed by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eight* of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), being an amendment of the regulations published under Government Notice No. 35 of the 15th February, 1933, as amended by Government Notice No. 27 of the 12th February, 1934, Government Notice No. 110 of the 10th August, 1934, Government Notice No. 148 of the 6th November, 1934, Government Notice No. 142 of the 16th September, 1935, Government Notice No. 5 of the 2nd January, 1936, Government Notice No. 104 of the 15th June, 1937, and Government Notice No. 64 of the 2nd May, 1938, and to be read as part of the said regulations:—

## MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

## AMENDMENT OF ELECTRICITY SUPPLY REGULATIONS.

169. Chapter III containing the regulations governing the making and maintaining of installations is hereby amended by the insertion of the following new section after section *thirty-one*:—

## IMPROPER USE OF SUPPLY.

31. *bis.* (a) It shall be a responsibility resting on the consumers to see that no form of lamp or apparatus in the installation on his premises uses the energy supplied to him by the Council for any purposes or deals with the energy in any manner so as to interfere unduly or improperly with the efficient supply of energy to any other body or person.

No. 168.]

[15 Oktober 1938.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om sy goedkeuring te heg aan die aangehegte regulasie wat deur die Munisipaleraad Windhoek, opgestel is kragtens die bepaling van artikel *agt* van die "Elektriese Kracht Proklamatie, 1922" (Proklamasie No. 4 van 1922), soos gewysig deur die Elektrisiteits-proklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie No. 27 van 1927) wat 'n wysiging is van die regulasies gepubliseer kragtens Goewermentskennisgewing No. 35 van 15 Februarie 1933, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing No. 27 van 12 Februarie 1934, Goewermentskennisgewing No. 110 van 10 Augustus 1934, Goewermentskennisgewing No. 148 van 6 November 1934, Goewermentskennisgewing No. 142 van 16 September 1935, Goewermentskennisgewing No. 5 van 2 Januarie 1936, Goewermentskennisgewing No. 104 van 15 Junie 1937 en Goewermentskennisgewing No. 64 van 2 Mei 1938, en om gelees te word as deel van die genoemde regulasies:—

## MUNISIPALITEIT, WINDHOEK.

## WYSIGING VAN ELEKTRISITEITSLEWERINGS-REGULASIES.

169. Hoofstuk III bevattende die regulasies behorende die opstel en onderhoud van installasies word hiermee gewysig deur invoeging van die onderstaande nuwe artikel na artikel *een-en-dertig*:—

## ONBEHOORLIKE VERBRUIK VAN TOEVOER.

31. *bis.* (a) Daar rus op die verbruiker die verantwoordelijkheid om te sorg dat geen lamp in enige vorm of enige apparaat in die installasie op sy perseel die krag aan hom deur die Raad vir enige doel verskaf op so 'n manier verbruik of mee handel dat dit die doeltreffende toevoer van krag aan enige ander persoon of liggaam op oormatige of onbehoorlike wyse hinder nie.

(b) All persons desiring to use electrical apparatus, such as motors, heaters, vacuum cleaners or other apparatus to be connected to the electric supply, must first satisfy the Electrical Engineer or any person authorised by the Council that such apparatus will in no way cause interference with radio reception in the immediate neighbourhood before the connection will be made.

(c) All consumers of electricity for lighting, heating power or any other purpose shall keep the apparatus, wiring, switches, lamp sockets and fittings used for such purposes constantly in good order and repair and shall take such other and further steps as may be necessary to eliminate interferences as specified under paragraph (b). Any failure to comply with the requirements of this regulation after reasonable notice shall render the consumer liable to disconnection from the power supply. The cost of such disconnection and any reconnection necessitated thereby shall be borne by the defaulter.

No. 169.]

[7th October, 1938.

REGISTRAR OF DEEDS: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that HENRY WALTER SETTERFIELD BIRCH has been appointed Registrar of Deeds for South West Africa at Windhoek, in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of Proclamation No. 21 of 1919, with effect from the 7th October, 1938, vice Mr. H. F. Dowling, transferred.

No. 170.]

[7th October, 1938.

REGISTRAR OF COMPANIES: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that HENRY WALTER SETTERFIELD BIRCH has been appointed Registrar of Companies in South West Africa in terms of sub-section (2) of section *three* of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928), from the 7th October, 1938, vice Mr. H. F. Dowling, transferred.

No. 171.]

[15th October, 1938.

AMENDMENT OF CATTLE IMPROVEMENT REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *six* of the Cattle Improvement Ordinance, 1930 (Ordinance No. 10 of 1930), as amended by the Cattle Improvement Ordinance Amendment Ordinance, 1935 (Ordinance No. 10 of 1935), to make the following regulation as an amendment to, and to be read as one with the regulations published under Government Notice No. 16 of the 13th January, 1936:—

REGULATION.

11. Paragraph (d) of regulation *two* is hereby deleted and the following new paragraph is substituted therefor:—

“(d) Motor transport allowance at the rate of 9d per mile, plus an additional 1d. per mile in respect of each passenger carried, whose attendance is necessary in connection with the activities of the board.”

No. 172.]

[15th October, 1938.

It is hereby notified for general information that under the provisions of sub-section (5) of section *three* of the Cattle Improvement Ordinance, 1930, as amended, the Administrator has removed Mr. Hans Denk from the Board for the Cattle Improvement Area in the District of Windhoek owing to the latter's inability to accompany the Board on inspection duty, and under the provisions of sub-sections (3) and (4) of the aforesaid section *three* has appointed in his place Mr. ADOLF GUTKNECHT of the farm Regenstein in the District of Windhoek, for the unexpired period of Mr. Denk's appointment, viz. up to the 14th June, 1939.

(b) Alle persone wat wens om elektriese apparaat soos motors, verwarmers, stofsuiers of ander apparaat wat aan die elektriese toevoer geskakel moet word, te gebruik moet, voor sodanige verbinding teweeggebring sal word, die elektriese Ingenieur of enige persoon deur die Raad gemagtig, oortuig dat sodanige apparaat op generlei wyse hindernis in radio-ontvangs in die onmiddellike omgewing sal veroorsaak nie.

(c) Alle verbruikers van elektrisiteit vir doeleindes van verligting, verwarming, krag of vir enige ander doel, moet die apparaat, drade, skakelaars, lamp, holtes en uitrusting vir sodanige doeleindes in gebruik, gedurig in goeie orde en reparasie hou, en moet sodanige ander en verdere stappe neem, as wat nodig mag wees, om hindernisse soos uiteengesit onder paragraaf (b) uit te sluit. Indien nagelaat word om die vereistes van hierdie regulasie na te kom na redelike kennisgewing, is die verbruiker blootgestel aan afsluiting van die kragtoevoer. Die koste van sodanige afsluiting en enige herverbinding daardeur noodsaaklik gemaak moet deur sodanige nalater gedra word.

No. 169.]

[7 Oktober 1938.

REGISTRATEUR VAN AKTES: BENOEMING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat HENRY WALTER SETTENFIELD BIRCH benoem is as Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika te Windhoek, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *dertien* van Proklamasie No. 21 van 1919, ingaande vanaf 4 Oktober 1938, in die plek van Mnr. H. F. Dowling wat verplaas is.

No. 170.]

[7 Oktober 1938.

REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPYE: BENOEMING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat HENRY WALTER SETTENFIELD BIRCH benoem is as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig subartikel (2) van artikel *drie* van die Maatskappy-Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928) in die plek van Mnr. H. F. Dowling wat verplaas is, ingaande vanaf 7 Oktober 1938.

No. 171.]

[15 Oktober 1938.

WYSIGING VAN BEESTEVEEBETERINGSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur artikel *ses* van die Beesteverbeterings-Ordonnansie 1930 (Ordonnansie No. 10 van 1930), soos gewysig deur die Beesteverbeterings-Ordonnansie-Wysigingsordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 10 van 1935), die volgende regulasie uit te vaardig as 'n wysiging van en om saamgelees te word met, die regulasies wat volgens Goewermentskennisgewing No. 16 van 13 Januarie 1936 gepubliseer is:—

REGULASIE.

111. Paragraaf (d) van regulasie *twee* word hiermee geskrap en deur die volgende nuwe paragraaf vervang:—

“(d) Toelae vir motorvervoer teen 'n bedrag van 9d. per myl, plus 'n addisionele 1d. per myl ten aansien van elke passasier wat saamry en wie se teenwoordigheid noodsaaklik is in verband met die werksaamhede van die raad.”

No. 172.]

[15 Oktober 1938.

Kennis geskied hiermee vir algemene inligting dat die Administrateur kragtens die bepalinge van subartikel (5) van artikel *drie* van die Beesteverbeterings-Ordonnansie 1930, soos gewysig, Mnr. Hans Denk uit die Raad vir die Beesteverbeteringsgebied in die Distrik van Windhoek ontslaan het aangesien laasgenoemde nie in staat is om die aad op inspeksiediens te vergesel nie, en kragtens die bepalinge van subartikel (3) en (4) van bogemeelde artikel *drie* Mnr. ADOLF GUTKNECHT van die plaas Regenstein in die distrik Windhoek in sy plek aangestel het vir die onafgelope tydperk van Mnr. Denk se aanstelling, d.w.s. tot die 14de Junie 1939.

## General Notices.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 67 of/van 1938.)

BANKS' STATEMENT, AUGUST, 1938, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, AUGUSTUS 1938, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes - Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits etc. / Depositos ens.		Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uit- gereik in en betaalb. in die Gebied S.W.- Afrika in omloop.	TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte Goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid- Afrikaanse Reserwe- bank.	Notes of other Banks S. W. Africa issue, Note van ander Banke wat in S.W.- Afrika uit- gereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorder- bare	Time Tyd								
The Standard Bank of South Africa, Limited . . . . .	£ 646,051	£ 42,327	£ 157,457	£ 845,835	£ 1,892	£ 14,180	£ 1,501	£ 39,967	£ 470,096	£ 82,104
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) .	£ 427,302	£ 65,424	£ 127,828	£ 620,554	£ 1,150	£ 5,667	£ 768	£ 25,548	298,097	

(No. 68 of 1938.)

## SALE IN EXECUTION.

In re:— District of OUTJO.

The Government of the Territory of South West Africa  
and  
Holm Friedrich, Defendant.

Case No. 44 of 1938.

In pursuance of a judgment of Court of the Magistrate of Outjo and Writ of Execution dated 21st day of September, 1938, the undermentioned properties will be sold in execution on the 25th day of November, 1938, at 11 o'clock in the forenoon at OUTJO in front of the Magistrate's Court house to the highest bidder, viz:—

ERF No. 1, OUTJO, measuring 2,500 Sq.metres, registered in name of HOLM FRIEDRICH, Grundbuch 1, folio. 20.

ERF No. 28, OUTJO, measuring 196 Sq.metres, registered in name of HOLM FRIEDRICH, Grundbuch 2, Folio 42.

Dated at OUTJO this 5th day of October, 1938.

C. H. ROTHMANN,  
Messenger of Court, Outjo.

(No. 69 of 1938.)

## NOTICE.

In terms of section 44 of the Imperial Mining Ordinance for German South West Africa of the 8th August, 1905, as amended, it is hereby notified that the OTAVI MINEN- UND EISENBAHN-GESELLSCHAFT of Tsumeb has lodged an application in terms of section 37 of the amended Mining Ordinance for the conversion of the Base Mineral prospecting claims W. 13605, W. 13606, W. 13607, W. 13608 and D.K.G. claims Nos. 1—10, pegged under Schuerfschein No. 571, situate on the farms Hedwigstal No. 77 and Eisenberg No. 78 in the district of Otjiwarongo, and registered in its name, as more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against this conversion must be lodged in writing at this office within a period of one month from the date of publication hereof in the *Official Gazette*; after the expiration of the said period no objections will be accepted or considered.

The Survey plans of the proposed Mining Areas are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the above-mentioned period.

J. F. SCHROEDER,  
Acting Mining Authority.

Windhoek,  
10th October, 1938.

## SCHEDULE.

Name of Proposed Mining Area	Registered Owner	Ordinal Nos.	Registered Nos.	Extent in Hectares	Situation
PETER	Otavi Minen und Eisenbahn-Gesellschaft	B.M. No. 1 B.M. No. 2 B.M. No. 3 B.M. No. 4 D.K.G. 1—10	W. 13605 W. 13606 W. 13607 W. 13608 Schuerfschein No. 571	159.4253	On the farms Hedwigstal No. 77 and Eisenberg No. 78 in the district of Otjiwarongo.

## Advertisements.

### ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 4, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertensies.

### ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 4, Regerings-Geboue, Windhoek) nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

### MUNICIPALITY OF KARIBIB.

The owners of the following properties are hereby called upon in terms of section 177 (1) of the Municipal Ordinance of 1935 to pay the arrear site value rates together with interest thereon within three months from the date of the last publication of this notice, failing which the properties will be sold:—

Karibib Erven Nos.:	68	formerly	Parzelle	III/85/36,
	70	"	"	III/60/36,
	78	"	"	III/62/29,
	89a	"	"	III/41/3.

### NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen (14) days after the publication of this Notice, application will be made to the Magistrate of the District of Grootfontein for the transfer of the General Dealer's Licence presently held by Mrs. A. E. Harris on Erf No. 23, Tsumeb, to Sisters Anna and Klara Irlich.

J. H. RATHBONE,

Attorney for the parties.

Grootfontein, 22nd September, 1938.  
P.O. Box 43.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
2243	Daniel Jacobus de Waal	21 daë	W. G. Kirsten, Eksekuteur Datief, Bus 13, Mariental
2244	Gert Petrus Jacobus van der Walt	21 daë	L. J. Lindeque, Eksekuteur Datief, Plaas Dagbreek, P.K. Outjo
2266	Franz Maletzki	30 days	Lina Maletzki, Box 2, Luderitz
2291	Auguste Wihelmine Warschau	30 days	Johann Andreas Emil Warschau, Box 220, Windhoek, Executor Testamentary
2268	Ernst Sack	30 days from 19/10/38	Erich Worms, Box 18, Windhoek
2271	Joseph Celbrodt	30 days	Magdalene Celbrodt, born Schäfer, Executrix Testamentary
2290	Angelika Rusch, born Jobst	30 days	Ernst Rusch, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Windhoek

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. McL. M. COMMAILLE,  
*Master of the High Court of South West Africa.*

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. McL. M. COMMAILLE,  
*Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.*

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir ver- kiesing van
	Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Voornaam					
2285	Jankowitz	Diederick, Christoffel	Boer	13th Sept., 1938, Maltahohe	Donderdag, 20/10/38 10 v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made for the transfer of the Butcher's Licence held by Friedrich August Diekmann on Erf No. 86, Otjiwarongo, to Albert Ketterer, Otjiwarongo.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Licensing Court for the district of Omaruru for the transfer of the General Dealer's Licence held by L. Fischler & Co., Omaruru, on Erf No. 5, to Otto Alfeld, Omaruru.



**NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.** Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

**KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS.** Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From/Van
SWA 416, Union of SA 6310	Assigned Estate Phillip Katz, Walvis Hotel, Walvis Bay, SWA., and Savoy Hotel, Keerom Str., Cape Town	Third and Final Liquidation	Windhoek	Swakopmund	17th Oct., 1938

**NOTICE.**

Notice is hereby given that a petition has been filed with me in terms of section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937 for the closing of the road described as District Road No. 7 in the second Schedule to Proclamation No. 31 of 1929.

All interested parties are hereby requested to lodge with me in writing within two months from the last date of publication hereof any objections to the granting of the said petition.

H. S. VAN DER WALT,  
Special Justice of the Peace,  
Maltahohe.

**KENNISGEWING.**

Dit word hiermee bekendgemaak dat 'n versoekskrif ooreenkomstig artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie 7 van 1937 aan my gerig is vir die sluiting van die pad wat beskryf word as Distrikspad No. 7 in Bylae 2 van Proklamasie No. 31 van 1929.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om enige besware teen die toestaan van die genoemde versoekskrif binne twee maande na die laaste publikasie hiervan by my in te dien.

H. S. VAN DER WALT,  
Spesiale Vrederegter,  
Maltahohe.

**NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

**KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.**

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
2249	Christina Bornman, geb. Victor, en nagelate eggenoot Leendert Jacobus Bornman	Eerste en Finale Likw.- en Distr.	21 daë	Windhoek	Okahandja	L. J. Haasbroek, Outjo, Prokureur vir Eksekuteur
1656	Margarete Schurz, born Leicht	Sixth and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days from 18/10/38	Windhoek		E. Worms Box 18, Windhoek

## DEEDS REGISTRIES ACT

(Union) No. 13 of 1918, as applied to South West Africa by Proclamation No. 8 of 1920.

## APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

The following is a copy of an application for the registration of a change of name in connection with certain Deeds registered in the Deeds Registry at Windhoek, which has been lodged with me.

All persons having any objection to the application are hereby required to lodge the same in writing with me on or before the 22nd day of October, 1938.

H. F. DOWLING,  
Registrar of Deeds, Windhoek.

Deeds Registry,  
Windhoek,  
31st August, 1938.

FARM HAMMERSTEIN,  
MALTAHOHE,  
27th August, 1938.

Sir,  
In terms of section 46 of Act No. 13 of 1918 (Union) as applied to South West Africa by Proclamation No. 8 of 1920, we, the undersigned, MARTINUS PETRUS JOHANNES ALBERTUS KOETZEE, his wife SUSANNA JOHANNA KOETZEE (born WIESE); JACOB JACOBUS KOETZEE, his wife CATARINA CHRISTINA KOETZEE (born NIEUWOUDT); HENDRIK JOHANNES FRANCOIS KOETZEE and his wife ALETTA SOPHIA KOETZEE (born PRETORIUS), do hereby make known that we have changed the spelling of our surname from KOETZEE to COETZEE by which name we shall from this day be known. AND we have the honour to request you to amend all such Deeds registered in the Deeds Office at Windhoek, as may be affected by this change.

We have the honour to be, Sir,

Your obedient servants,

M. P. J. A. KOETZEE and his Wife S. J. KOETZEE.  
J. J. KOETZEE and his Wife C. C. KOETZEE.  
H. J. F. KOETZEE and his Wife A. S. KOETZEE.

To the Registrar of Deeds,  
Deeds Office,  
Windhoek.

## NOTICE.

In terms of section 74 of the Imperial Mining Ordinance for German South West Africa of 8th August, 1905, as amended, it is hereby notified that JOHANNES JACOBUS RABIE of Rehoboth has abandoned his right, title and interest in the Precious Mineral Mining Areas KOBUS I and KOBUS II registered in his name and situated in the Rehoboth Gebiet in the district of Rehoboth, as from the 1st October, 1938.

The ground will be open for pegging as from the date of publication hereof in the *Official Gazette*.

J. F. SCHROEDER,  
Acting Mining Authority.

Windhoek,  
29th September, 1938.